

I

(Rezolucije, priporočila in mnenja)

RESOLUCIJE

SVET

RESOLUCIJA SVETA

z dne 16. novembra 2007

o Evropski agendi za kulturo

(2007/C 287/01)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

- (1) ob sklicevanju na cilje, ki si jih je zadala Evropska skupnost, zlasti v členu 151 Pogodbe;
- (2) ob sklicevanju na določbe Konvencije Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja;
- (3) ob upoštevanju Sporočila Komisije z dne 10. maja 2007 o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije ⁽¹⁾;
- (4) ob sklicevanju na Sklepe Sveta z dne 24. maja 2007 o prispevku kulturnega in ustvarjalnega sektorja k uresničevanju lizbonskih ciljev ⁽²⁾;
- (5) ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri oblikovanju in izvajanju delovnih načrtov Sveta za obdobji 2002-2004 in 2005-2007 ⁽³⁾;
- (6) ob upoštevanju zaključkov prvega kulturnega foruma za Evropo v Lizboni dne 26. in 27. septembra 2007;
- (7) v prepričanju, da je kultura s svojimi posebnostmi, vključno z večjezičnostjo, ključni element evropskega integracijskega procesa, ki temelji na skupnih vrednotah in skupni dediščini – procesa, v katerem se priznavata, spoštujeta in spodbujata kulturna raznolikost ter povezovalna vloga kulture;
- (8) poudarjajoč dejstvo, da sta kultura in ustvarjalnost pomembni gonili osebnega razvoja, socialne kohezije, gospodarske rasti, ustvarjanja delovnih mest, inovativnosti in konkurenčnosti;
- (9) strinjajoč se s stališčem, da bi bilo treba v lizbonski agendi za novo obdobje, tj. od leta 2008 naprej, kulturi priznati večji pomen;
- (10) v prepričanju, da bi kultura, ki prispeva h krepitvi mednarodnega sodelovanja, morala imeti pomembno vlogo v zunanjih odnosih EU;
- (11) poudarjajoč tesno povezanost kulture in razvoja, pozdravlja bolj proaktivno vlogo držav članic in Evropske skupnosti v okviru njihovih programov zunanje pomoči, namenjenih pospeševanju vzpostavljanja dinamičnega kulturnega sektorja v državah v razvoju, ob upoštevanju predloga Komisije, ki predvideva več finančnih sredstev in bolj razvejano financiranje, da se zagotovi boljša dostopnost kulture lokalnemu prebivalstvu in pestrejša ponudba kulturnih dobrin teh držav na evropskih trgih;
- (12) poudarjajoč pomen poglobljenega medkulturnega dialoga na mednarodni ravni, med drugim tudi z nestabilnimi državami in nevladnimi soudeleženci, s katerim bo omogočeno uveljavljanje boljšega znanja in razumevanja.

EVROPSKA AGENDA ZA KULTURO

1. POZDRAVLJA predlog Komisije, da se oblikuje evropska agenda za kulturo, ki jo ocenjuje kot pomemben korak pri razvoju kulturnega sodelovanja ter večji povezanosti in prepoznavnosti evropskega delovanja na tem področju, hkrati pa tudi kot napredek pri krepitvi povezovalne vloge kulture;

⁽¹⁾ Dok. 9496/07 in priloženi delovni dokument, v katerem so našete dejavnosti Komisije na področju kulture (dok. 9496/07 ADD1).

⁽²⁾ Dok. 9021/07

⁽³⁾ UL C 162, 6.7.2002 in dok. 13839/04.

Strateški cilji

2. POTRJUJE tri strateške cilje iz sporočila Komisije, katerih namen je oblikovanje evropske agende za kulturo; ti cilji so:
- a) spodbujati kulturno raznolikost in medkulturni dialog;
 - b) uveljavljati kulturo, ki spodbuja ustvarjalnost, v okviru lizbonske strategije za rast, zaposlovanje, inovacije in konkurenčnost;
 - c) okrepiti bistveno vlogo kulture v mednarodnih odnosih Unije;

Posebni cilji

3. SOGLAŠA z naslednjo natančnejšo opredelitvijo navedenih treh strateških ciljev:
- A. V ZVEZI S spodbujanjem kulturne raznolikosti in medkulturnega dialoga:
- prizadevati si za večjo mobilnost umetnikov in drugih strokovnjakov na področju kulture;
 - prizadevati si za boljšo osveščenost o kulturni dediščini, zlasti z zagotavljanjem večje mobilnosti zbirke in pospeševanjem procesa digitalizacije, s ciljem izboljšati javno dostopnost različnih oblik kulturnega in jezikovnega izraza;
 - spodbujati medkulturni dialog kot trajnostni proces, ki prispeva k oblikovanju evropske identitete, državljanstva in socialne kohezije, vključno z izobraževanjem državljanov o medkulturnosti;
- B. V ZVEZI S SPODBUJANJEM KULTURE, KI POSPEŠUJE USTVARJALNOST:
- prizadevati si za učinkovitejšo uporabo sinergij med kulturo in izobraževanjem, zlasti s spodbujanjem poučevanja umetnostne vzgoje in dejavne udeležbe v kulturnih dejavnostih, katerih cilj je razvoj ustvarjalnosti in inovativnosti;
 - zagotavljati zmogljivosti za usposabljanje vodstvenih kadrov ter poslovno in podjetniško usposabljanje, posebej prilagojeno poklicnim delavcem v kulturnih in ustvarjalnih panogah;
 - zagotavljati okolje, ki je naklonjeno razvoju kulturnih in ustvarjalnih panog, vključno z avdiovizualnim sektorjem, in omogoča kar največji izkoristek njihovega potenciala, zlasti zmogljivosti MSP, z boljšo uporabo obstoječih programov in pobud ter s spodbujanjem ustvarjalnega partnerstva med kulturnim in drugimi sektorji, tudi v okviru lokalnega in regionalnega razvoja;

C. V ZVEZI Z BISTVENO VLOGO KULTURE V MEDNARODNIH ODNOSIH:

- okrepiti vlogo kulture v mednarodnih odnosih EU in v razvojni politiki;
- javnosti predstavljati Konvencijo UNESCO o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja in prispevati k njenemu izvajanju na mednarodni ravni;
- spodbujati medkulturni dialog in medsebojno komunikacijo med civilnimi družbami držav članic EU in tretjimi državami;
- spodbujati nadaljnje sodelovanje kulturnih ustanov držav članic EU, vključno s kulturnimi organizacijami, s tretjimi državami in s sorodnimi ustanovami v teh državah.

Subsidiarnost in prožnost

4. POUĐARJA, da bi morali ukrepi za uresničitev teh ciljev ustvariti pravo dodano vrednost na evropski ravni in da bi bilo pri njihovem izvajanju treba dosledno spoštovati načelo subsidiarnosti; hkrati poudarja, da te skupne smernice na ravni EU ne vplivajo na opredelitev in izvajanje ciljev nacionalnih politik držav članic;
5. POUĐARJA, da bi bilo treba te cilje obravnavati kot prožen okvir za usmerjanje prihodnjih dejavnosti na kulturnem področju.

NAČINI DELA

Dialog s kulturnim sektorjem

6. SOGLAŠA s stališčem, da je za razvoj in izvajanje evropske agende za kulturo bistven stalen, večplasten in prožen dialog z zainteresiranimi stranmi na področju kulture in posvetovanje s sektorjem na vseh ravneh (lokalni, regionalni, nacionalni in evropski);
7. POZDRAVLJA namen Komisije najti ustrezne sogovornike iz sektorja in področje natančno raziskati ter na podlagi tega vzpostaviti komunikacijo in oblikovati dialog z zainteresiranimi stranmi;
8. SOGLAŠA z mnenjem, da je – glede na ugoden vpliv prvega kulturnega foruma v Lizboni, ki je potekal 26. in 27. septembra 2007 –, sodelovanje s civilnimi družbami in med njimi na nacionalni in evropski ravni bistveno za seznanjanje s stališči zainteresiranih strani v okviru rednega poročanja;

Odporna metoda usklajevanja

9. MENI, da bo nov pristop k sodelovanju na področju kulture, ki ga je predlagala Komisija, tj. posebej prilagojena odprta metoda usklajevanja (OMS), v kateri so upoštevane posebnosti sektorja, zagotovila prožen in nezavezujoč okvir za strukturiranje sodelovanja pri uresničevanju strateških ciljev evropske agende za kulturo in pospeševanju izmenjave najboljših praks;
10. SKLENIL, da:
- a) se bo OMS uporabljala prožno in bo prilagojena kulturnemu področju, pri čemer bodo v celoti upoštevani načelo subsidiarnosti in pristojnosti držav članic, vključno s pristojnostmi regionalnih in lokalnih oblasti. Države članice bodo pri načrtovanih ukrepih in postopkih sodelovale na prostovoljni osnovi;
 - b) bo pri izvajanju OMS v skladu z načelom sorazmernosti, kot je določeno v PES, posebna pozornost namenjena nujnosti karseda učinkovitega zmanjšanja finančnih in upravnih bremen za različne soudeležence⁽¹⁾;
 - c) bo uresničevanje ciljev evropske agende za kulturo potekalo v skladu s triletnimi delovnimi programi, v katerih bodo opredeljena določena prednostna področja, ki jih bo Svet v skladu s to resolucijo ocenil kot primerne za okvir OMS v ustreznem obdobju; na podlagi teh prednostnih področij bo Komisija predlagala specifične dejavnosti za delovne načrte, ki jih bo preučil, dopolnil, posodobil in po potrebi doprll Svet ministrov;
 - d) bo imel Svet v sodelovanju s Komisijo osrednjo vlogo pri zagotavljanju neprekinjenega izvajanja in spremljanja dejavnosti na prednostnih področjih ter vzdrževanju zagona procesa;
 - e) bo Komisija po posvetovanju s pristojnim pripravljalnimi telesom Sveta (Odbor za kulturne zadeve) pripravila, med drugim tudi na podlagi informacij, ki jih bodo v skladu z navedenimi načeli iz točk 10(a) in b)) pristo-

voljno sporočile države članice, poročilo o napredku, ki ga bo predložila Svetu;

- f) bodo kulturni ustvarjalci in širša javnost obveščeni o ciljih in prednostnih dejavnostih iz delovnega načrta, kar bo zagotovilo boljše splošno ozaveščenost in večjo opaznost kulturnega sodelovanja na evropski ravni;
11. SOGLAŠA z odstavkom 10c, v skladu s katerim bo delovni načrt za obdobje 2008-2010 usmerjen v dejavnosti na prednostnih področjih, navedena v prilogi;
 12. lahko Svet v sodelovanju s Komisijo ter ob upoštevanju poročila in vrednotenja iz navedenega odstavka e) pregleda napredek pri uporabi OMS na kulturnem področju;
 13. bodo Evropski parlament, Evropski ekonomsko-socialni odbor in Odbor regij obveščeni o izvajanju delovnih načrtov;

Horizontalni vidiki:

14. POZIVA Komisijo, naj nadaljuje delo pri pripravi statistike na področju kulture in sicer v zvezi z opredelitevami in metodologijami, kar bo omogočilo primerljivost statističnih podatkov v podporo z dokazi utemeljenim politikam in ukrepom;
15. POZDRAVLJA ustanovitev medresorske skupine v okviru Komisije, katere namen je, kot je določeno v členu 151(4) PES, zagotoviti boljše upoštevanje kulturnih vidikov pri njeni dejavnosti na podlagi drugih določb pogodbe;
16. PRIPOROČA okrepitev povezave kulturnih vidikov in drugih politik Skupnosti in sicer s sodelovanjem med ustreznimi telesi Sveta pri zadevah, ki vplivajo na kulturo, ter vzpostavitvijo učinkovitega in jasnega mehanizma za redno poročanje in spremljanje kulturnih vidikov v skladu z določbami Pogodbe;
17. POZIVA Evropski svet, naj potrdi te sklepe, ki zagotavljajo okvir evropske agende za kulturo.

⁽¹⁾ Člen 5 (točka 9) Pogodbe, kakor je razložen v Protokolu št. 30 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, ki je priložen Pogodbi o Evropski skupnosti.

PRILOGA

PREDNOSTNA PODROČJA ZA OBDOBJE 2008-2010

V skladu z določbami iz odstavkov 10(c) in 11 te resolucije so za uresničitev strateških ciljev evropske agende za kulturo predvidena naslednja prednostna področja:

- spodbujanje večje mobilnosti umetnikov in drugih strokovnjakov s področja kulture;
 - zagotavljanje boljše dostopnosti kulture, zlasti s prizadevanjem za boljšo osveščenost o kulturni dediščini in spodbujanjem večjezikovnosti, kulturnega turizma, sinergije z izobraževanjem, predvsem umetnostno vzgojo, ter večje mobilnosti zbirk;
 - razvoj podatkov, statistike in metodologij na kulturnem področju in izboljšanje njihove primerljivosti;
 - karseda učinkovit izkoristek potenciala kulturnih in ustvarjalnih panog, zlasti zmogljivosti MSP;
 - predstavljanje javnosti in izvajanje Konvencije UNESCO o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja.
-